

《关于禁止发展、生产和储存细菌(生物)
及毒素武器和销毁此种武器的公约》
缔约国会议

BWC/MSP/2004/L.1
1 December 2004

CHINESE
Original: ENGLISH

第二次会议

2004年12月6日至10日，日内瓦

临时议程项目5和6

从各国代表团就专家会议讨论的专题所作的介绍、声明
和发言以及提交的工作文件中摘出的各种考虑、
经验教训、观点、建议、结论和提议的综述

主席文件

主席编写

议程项目5

1. 一般原则和目标

鉴于改进国家和国际对传染病的监测、检测、诊断和防治将有助于实现《公约》的宗旨和目标，缔约国应加强这些领域的现有能力，包括：

- 加强现有国际网络，特别是支持卫生组织、粮农组织和国际兽疫局的努力；
- 提高本国能力，以帮助确保及早检测出本国领土上的疾病突发并迅速作出反应；
- 尽可能利用现有标准、指南和建议。

2. 国际合作和支持

鉴于疾病的突发无视国际边界，并鉴于国际合作和支持最有利于迅速控制和遏制疾病的突发，缔约国应当：

- 帮助其他缔约国提高其疾病监测和反应能力，包括在有能力这样做的情况下提供信息、培训、技术专门知识或财政支助；
- 支持并鼓励卫生组织、粮农组织、国际兽疫局和其他相关国际组织努力协助各缔约国加强其国家疾病监测和反应能力；
- 建立或扩大区域合作和监测努力，特别是针对动物疾病；
- 支持并鼓励公共部门与私人部门之间的合作，争取医疗机构和非政府组织参与疾病监测和反应。

3. 组织、结构和规划

鉴于卫生组织、粮农组织和国际兽疫局是负责全球疾病监测和反应的主要国际组织，并鉴于有关国家组织、结构和规划应当与这些组织协调并相互补充，缔约国应当：

- 支持并鼓励卫生组织、粮农组织和国际兽疫局建立对疾病突发进行流行病学调查的常备能力和立即作出反应的能力，包括在各区域中心建立药品、疫苗和诊断包的储备；
- 以协调统一的国家战略为基础，而且所有相关主管部门、机构、实验室和伙伴都参加，建立一种资金充足的适当组织结构，从而发展出本国的疾病调查和反应的常备能力；
- 更好地综合分别针对人类疾病、动物疾病和植物疾病的监测方案，加强各主管部门之间的合作；
- 尽可能考虑采用以症状和症候群为基础的监测和报告制度；
- 争取让临床医生和实验室工作人员更多地参与监测工作，并鼓励社区和行业参与监测和反应；
- 制定和演习应急计划，并鼓励有关行业也这样做。

4. 通信和信息管理

鉴于透明、公开通信、迅速通知和及时获得信息是控制传染病同时又保持信任及维持国际贸易和投资的关键，缔约国应当：

- 分享疾病监测和相关研究方面的经验，并让其邻国和贸易伙伴知道其监测系统的机制；
- 维持、加强和改进疾病突发通知系统，尽可能利用电子系统，并确保覆盖各个地区和乡村；
- 改善与卫生组织、国际兽疫局和粮农组织的通信，并鼓励这些组织便利在各缔约国之间交流有关传染病监测的信息；
- 改善监测信息在国家与地方系统各级之间和各级之内的流动情况，例如建立实验室网络，对通报情况采用奖励而非处罚的办法，使格式和软件标准化，以及提供适当的培训；
- 提高公众对疾病监测的意识，并让农民和各社区知道其在及早通报疾病突发方面可以发挥的作用。

5. 标准和法律框架

鉴于协调一致地努力防治传染病并对有限资源作最佳利用的重要性，缔约国应当：

- 在传染病突发的情况下，考虑卫生组织、粮农组织和国际兽疫局的意见；
- 将卫生组织、粮农组织、国际兽疫局及其他相关国际组织制定的国际标准用作其国家标准和立法的基础；
- 建立一个适当的法律框架，以支持国家对疾病进行监测和作出反应的努力，并确保有关标准得到执行；
- 在国家一级并酌情在国际一级使业务计划、规程和测试方法标准化。

6. 实验室、技术和培训

鉴于卫生保健提供者保持警惕性和实验室能有效发挥作用是监测和控制传染病的重要因素，缔约国应当：

- 确保医生、兽医、助理人员和最有条件观察和报告疾病的其他人员得到定期和持续的培训；
- 根据国际标准，维持和加强一个指定实验室网络，并确保实验室处于常备状态、有关程序经过测试以及有关人员受到充分培训；

7. 研究与发展

鉴于科学和技术的发展有可能明显改进疾病的监测和反应，缔约国应当：

- 支持卫生组织、粮农组织和国际兽疫局的各项继续发展和研究迅速、有效和可靠的疾病监测和反应活动的方案。
- 继续开展本国的研究并在可能的情况下投入额外资源，以探索如何提高及早检测的能力，制定更加迅速和具有特异性的分析方法，研制生物技术手段，并研究实时症状监测等领域的问题；
- 尽可能自由地与其他缔约国分享这种研究与发展的结果。

议程项目 6

1. 一般原则和目标

鉴于对据称使用生物或毒素武器的案件或可疑的疾病突发事件有效作出反应、进行调查和减轻后果的国际能力对于促进国际和平与安全至关重要，缔约国应当加强现有的能力，包括：

- 采用并继续拟订《公约》第五、第六和第七条之下的有关程序和机制；
- 集中致力于所有各类疾病突发的及早检测、预防和控制，无论其来源如何；
- 与相关国际组织和区域组织合作，发展本国在作出反应、进行调查和减轻后果方面的能力；
- 考虑将来是否可能需要新的国际机制。

2. 国际合作和支持

鉴于国际合作对据称使用生物或毒素武器的案件或可疑的疾病突发事件有效作出反应、进行调查和减轻后果不可或缺，缔约国应当：

- 帮助其他缔约国提高有关的国家能力，包括在有能力这样做的情况下提供信息、培训、技术专门知识、物质资源或财政支助；
- 确保准备迅速考虑其他缔约国提出的紧急援助请求；

- 支持并鼓励卫生组织、粮农组织、国际兽疫局和其他相关国际组织努力加强各缔约国在技术和组织方面所做的国家准备工作；
- 支持并鼓励卫生组织、粮农组织和国际兽疫局进一步发展和加强流行病学网络、全球警报系统和反应能力。

3. 组织、结构和规划

鉴于国际能力在很大程度上取决于缔约国的国家准备状况及对据称使用生物或毒素武器的案件或可疑的疾病突发事件作出反应、进行调查和减轻后果的安排，缔约国应当：

- 制定或改进一项简明的、予以适当公布并定期加以测试和修订的应急计划，包括指挥和控制，并明确界定所有相关行为者的责任；
- 制定危险评估、风险分析和管理程序，并由公共卫生及安全和执法主管部门参与这一工作；
- 确保有充分资源用于有效反应，备有并可迅速分发药品和疫苗、诊断包和检测设备；
- 加强公共卫生基础设施；
- 确保充分利用现有国际和区域的资源和专门知识来充实国家能力。

4. 通信和信息管理

鉴于明确的通信和有效的信息管理对及早检测、迅速反应及有效调查和减轻后果十分关键，对维持公众信任与合作和国际信心也十分关键，缔约国应当：

- 发展通信系统和网络以及制订战略，以确保在疾病突发或发生事件的情况下，在各缔约国、国际组织、国内机构、媒体和公众之间有效传播信息；
- 确保此种系统和网络纳入缔约国的应急计划，尽可能能够共同操作，并经过测试；
- 使公众更加了解对有关事件作出反应、进行调查和减轻后果的实际问题；

- 在疾病突发或发生事件的情况下，向公众提供尽可能多的信息，并向任何国际调查或援助活动提供所有必要信息和证据。

5. 标准和法律框架

鉴于有必要协调一致地努力对据称使用生物或毒素武器的案件或可疑的疾病突发事件作出反应、进行调查和减轻后果，并鉴于采用最佳现有方法的重要性，缔约国应当：

- 与相关国际组织合作，使国家、区域和国际反应计划保持一致，而相关国际组织负有重大的协调责任；
- 确保调查工作采用最佳科学规程和最佳调查方法，包括最佳执法做法，表现出客观性和准确性；
- 建立一个适当的法律框架，以支持国家作出反应、进行调查和减轻事件后果的努力，并确保有关标准得到执行。

6. 实验室、技术和培训

鉴于实验室和相关技术在对据称使用生物或毒素武器的案件或可疑的疾病突发事件作出反应、进行调查和减轻后果方面的重要性，缔约国应当：

- 加强各相关实验室之间的国际和国家合作与联系，以改善信息管理、通信和可靠性；
- 为参加对事件作出反应、进行调查或减轻后果的工作的实验室制定标准，包括核证、培训、法医方面的考虑和样品运输；
- 确保在微生物学、取样、分析、各级保管、标记、处置和运输等方面采用最佳做法，并将这些最佳做法充分纳入国家应急计划；
- 支持研究和开发相关新技术，包括用于分析复杂的生物样品及检测生物和毒素战剂的新技术；
- 为实验室和其他相关人员开展国际培训活动。

7. 联合国秘书长的调查机制

鉴于经大会第 A/Res/45/57 号决议核准的 A/44/561 号文件所载秘书长的调查机制是对据称使用生物或毒素武器的案件进行调查的唯一的现有国际机构机制，缔约国授权主席以缔约国的名义致函秘书长，请秘书长审查并考虑更新该调查机制，其中除其他外，还考虑到下列建议：

- 重新评价和更新专家名单；
- 与所有人员签订保密约定，除非得到秘书长授权，禁止向不参与调查的任何人或机构通报任何与调查相关的事项；
- 考虑调查工作的后勤和财政要求；
- 审定应提供何种信息来支持调查请求；
- 重新评价与指称的攻击行为的受害者相关的指南和程序；
- 重新评价取样和分析方面的指南和程序；
- 利用专家顾问，其组成应确保代表性和地域平等；
- 要求将最后报告转交秘书长，同时将其提供给接受国和任何其他相关国家，并提交安全理事会。

请主席请秘书长向第六次审查会议报告其审查情况、建议的任何更新及大会采取或要求采取的任何行动。此外，缔约国应当：

- 视需要确定新一轮专家提名所需的各类专门知识；
- 更新其对合格专家名单和实验室名单的提名；
- 指明可向合格专家提供哪些相关的专门培训课程。

-- -- -- -- --